



## ARGAZKIAK KONTSERBATZEKO III. JARDUNALDIAK

### CONSERVACIÓN DE FOTOGRAFÍA III JORNADAS

Tailerra | Taller

#### CUIDADOS Y CUSTODIA DE ARCHIVOS FAMILIARES

Laura Covarsí, Rosina Herrera

Azaroak 28 de noviembre

18:30-20:30 CAS

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa / Salón de actos)

Sarrera librea lekuak bete arte (50 laguneko edukiera)  
Entrada libre hasta completar aforo (50 personas)



Tailer hau publiko ororentzat dago pentsatua, edozein adinetakoak eta edozein prestakuntzarekin, beren familia-irudiak eta argazki-albumak gordetzeko interesa dutenak. Argazkigintzaren historia ezagutuko dugu, XIX. mendetik orain arteko bilduma-objektuen bidez. Horiak kontserbatzeko arrisku nagusiak identifikatzen eta gure argazkiak hobekien babestuko dituzten materialak aukeratzeko ikasiko dugu.

Este taller está pensado para todo tipo de público, de cualquier edad y con cualquier formación, interesado en conservar sus imágenes familiares y sus álbumes fotográficos. Conoceremos la historia de la fotografía a través de objetos de colección desde el siglo XIX hasta ahora. Aprenderemos a identificar los principales riesgos para su conservación y a elegir los materiales que mejor protegerán nuestras fotos.

Ikastaroa | Curso

#### FOTOGRAFÍAS EN SOPORTE DE PAPEL: IDENTIFICACIÓN, ANÁLISIS Y CONSERVACIÓN

Paperaren gaineko objektu fotografiko historikoak kontserbatzeari buruzko ikastaro teoriko-praktikoa. Publiko profesionalari zuzendua.

Curso teórico-práctico dedicado a la conservación de objetos fotográficos históricos sobre papel. Dirigido a público profesional.

Azaroak 29-30 de noviembre

Abenduak 1 de diciembre

San Telmo Museoa



29

Argazki-objektu ezberdinak aztertuko dira, non papera den objektu horien euskarri edo euskarriaren parte. Paper gaineko hainbat argazki-tipologia identifikatzeko gakoak emango dira, eta patologiak aztertzeko eta baloratzeko metodoak azalduko dira. Objektuak ekoizpen-testuinguru historikoaren arabera behar bezala interpretatzeko jarraibideak azalduko dira.

Se estudiarán los distintos objetos fotográficos en los cuales el papel tiene una presencia constituyente o bien forma parte de su construcción. Se aportarán claves para la identificación de diferentes tipologías fotográficas sobre papel y se explicarán métodos de análisis y valoración de patologías. Se expondrán pautas para la correcta interpretación de los objetos en función de su contexto histórico de producción.

30-1

- *Prebentziozko kontserbazioa.* Paperezko euskarri-dun argazkiak biltegiatzea eta erakustea. Muntatzeko eta egokitzeko proposamenak aztertzea. Laura Covarsí
- *Obra fotografikoaren azterketari aplikatutako azterketa-eta analisi-teknikak.* Rosina Herrera
- *Conservación preventiva.* Almacenamiento y exhibición de fotografías con soporte en papel. Estudio de diferentes propuestas de montaje y acondicionamiento. Laura Covarsí
- *Técnicas de examen y análisis aplicadas al estudio de obra fotográfica.* Rosina Herrera

Informazio praktikoa | Información práctica:

Izena eman duten pertsonak bi lan-taldetan banatuko dira. Estudioko bilduma bat egongo da.

Las personas inscritas se dividirán en dos grupos de trabajo. Se contará con una colección de estudio.

**Irakasleak eta koordinazioa**  
Impartido y coordinado por:  
Laura Covarsí, Rosina Herrera

**Antolatzaileak | Organizan:**  
STM, Kutxa Fundazioa

**Iraupena | Duración:** 18 horas

**Orduetgia | Horario:**  
(29) 09:00-13:30 + 15:00-18:00  
(30, 1) 10:00-13:30 + 15:00-18:00

**Matrikula | Matrícula:** 120€

**Izen-ematea | Inscripción:**  
Museoaren webgunean urriaren 23tik aurrera  
En la web del museo a partir del 23 de octubre

**Deskontuak | Descuentos:**

- %10 Donostia Kultura bazkideak
- %25 ikasleak
- Langabezia dauden pertsonentzako doako bi plaza gordeko dira (izen-emate ordenaren arabera)
- 10% socios/as Donostia Kultura
- 25% alumnado
- Se guardarán dos plazas (orden de inscripción) subvencionadas al 100% para personas en situación de desempleo



Hitzaldia | Conferencia

#### RECUPERACIÓN Y CONSERVACIÓN DE ARCHIVOS DE MUJERES FOTÓGRAFAS

Silvia Omedes

Fundación Photographic Social Vision. Zuzendaria | Directora

Abenduak 2 de diciembre

12:00-13:30 CAS

San Telmo Museoa  
(Ekitaldi aretoa / Salón de actos)

